

# مجلة

الآداب واللغات

مجلة دورية محكمة

تصدرها كلية الآداب واللغات  
بجامعة أبي بكر بلقايد  
- تلمسان -

العدد الخامس عشر

جوان 2009

ردمد ISSN 1112-3494  
الإيداع القانوني : 2001 -1590

## قواعد النشر

- يشترط في المقال المقدم إلى المجلة ما يلي:

- \* مراعاة الشروط العلمية والمنهجية المعمول بها أكاديمياً .
- \* أن يكون المقال أصيلاً , ولم ينشر من قبل .
- \* أن يتضمن المقال ملخصاً موجزاً للدراسة .
- \* أن يقدم في قرص مضغوط ( C D ) مكتوباً بنظام Win98/Win XP/Office2000,2003
- \* ألا يتجاوز (20) صفحة.
- \* أن تجمع التوثيقات في نهاية الدراسة .
- \* كل مقال لا يحترم المقاييس التقنية والمنهجية والقيم العلمية لا ينشر .
- \* الدراسات التي تصل إلى المجلة لا ترد إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

ترسل الأعمال إلى العنوان التالي :

### عنوان المراسلة

مجلة كلية الآداب و اللغات

جامعة أبي بكر بلقايد - تلمسان

ص.ب. 124 . تلمسان . 13000

هاتف / فاكس: 32 15 21 ( 043 )

البريد الإلكتروني: [FACLETTE@MAIL.UNIV-TLEMCEN.DZ](mailto:FACLETTE@MAIL.UNIV-TLEMCEN.DZ)

محتويات العدد 15

- 07 د. محمد رمضان . جامعة تلمسان . فاعلية الأنشطة الفنية في علاج السلوك العدواني . لدى الأحداث في خطر معنوي - دراسة ميدانية -
- 32 أ. بولقدام سميرة - تلمسان . المشكلات السلوكية و الانفعالية لدى المعوقين بصرياً . مفهوم المخدرات وعلاقتها بالجريمة
- 46 أوشاطر مريم . عادات و تقاليد الزواج بين المحافظة و العصرية .
- 66 أ. بكوش نصيرة - جامعة تلمسان . القلق الوجودي في شعر ابن الرومي . قصيدة ذم الزمان نموذجاً
- 83 د/ محمد باقي . جامعة سيدي بلعباس . أيمين بن حُرَيم الأَسدي "خليل الخلفاء" .
- د/ ممدوح محمود يوسف حامد . حياته وشعره . 100
- جامعة الزيتونة الأردنية "
- 121 أ. رحمانى فاطمة - البيض . إيقاع المعاني النحوية للحضرة في ظل الدلالة الصوفية . الحياة الاقتصادية بالمغرب الأوسط
- 141 د/ لخضرعبدلي - جامعة تلمسان . في عهد الدولة الزيانية .
- 153 د/ مبخوت بودواية - جامعة تلمسان . المؤسسات العلمية والدينية بالسودان الغربي . مابين القرنين 9 و10 الهجريين
- 173 أ. عمر قبائلي . تلمسان . المنطلقات النظرية لظاهرتي الشايف والانتشار الثقافي . مقارنة أنثروبولوجية لأهم المدارس الشارحة -
- 186 مقام عبد القادر . حوار الحضارات .
- 199 محمد خالد . أسباب ازدهار فن النحت على النحاس في تلمسان . دراسة وصفية تاريخية
- 207 أ. عواج بن عمر . تلمسان . إدارة الموارد البشرية . بين التوجهات الاقتصادية وثقافة العامل
- 224 أ. فقير محمد رسيم . ابستمولوجية المجتمع المدني و مرجعياته الفلسفية





**SOMMAIRE**

**Pages**

- **Valeurs et Significations des Proverbes dans les Pratiques Langagières Tlemceniennes** \*Mme **BENYELLES Radia** - (U.Tlemcen) **7**  
*Le Pouvoir D'un Langage Reflétant Les Croyances Populaires*
- **DE L'ESPACE ASCETIQUE A L'ESPACE SERMONNAIRE** \*- **AMRI Ammar -Bordeaux II** **23**  
*A L'EPOQUE D'AL-TAWHÎDÎ : UNE CONQUÊTE DE PASSION*
- **UTILISATION DE TECHNIQUES TRADITIONNELLES DE CONSERVATION DE L'EAU ET DU SOL** \*- **MAZOUR Mohamed et BENMANSOUR Malika** **55**  
*DANS LES MONTAGNES DU NORD-OUEST ALGERIEN*  
*(Aspects techniques et anthropologiques)*  
Université de TLEMCCEN
- **Teaching Classics to EFL Students is Teaching them Latin** \*- **Dr. Smail BENMOUSSAT, (U.Tlemcen.)** **68**  
& **Miss Nawal BENMOSTEFA**
- **TRANSLATION: A PROBLEM-SOLVING PROCEDURE** \*- **Dr Hafida HAMZAoui** - (U.Tlemcen.) **73**
- **GLOBAL UNDERSTANDING** \*- **MOUHADJER Nour eddine** (U.Tlemcen.) **83**  
*A WORLD CULTURES COURSE THROUGH VIRTUAL CLASSROOM*
- **A Survey of Literary Criticism** \*- **Miss; ZIDANE Rahmouna** (U.Tlemcen.) **90-99**  
*With Special Reference to The Contributions of English Critics*



## افتتاحية العدد

لقد استطاعت مجلّة الكليّة، ومنذ تأسيسها إلى يوم النّاس هذا، أن تشقّ طريقها وتثبت وجودها، وتتنوّع موادّها، وترسم المعالم بالجلّة للرّاسخين في الإبداع والفكر، والنّاشئة على السّواء. وما في وُسع أحد أن يجحد الجهود التي تقوم بها الكليّة من أجل نفض النّقع عن عديد من القضايا التّقديّة والأدبيّة والاجتماعيّة والفكريّة، وذلك هو السرّ في إشراقها المتجدّدة، وفي إيقاعها الدّائم؛ لأنّها لم تُدرّ ظهرها للباحثين مهما تكن انتماءاتهم، ومهما تختلف مشاركتهم.

وقد جاء هذا العدد، على غرار الأعداد السّابقة، طافحاً بمقالات تصبّ كلّها في مجال الفكر والاجتماع والأدب والنّقد، وحمل جديداً في الأسماء التي يسجّل بعضها حضوره لأوّل مرّة، وهذا تماشياً مع النهج الذي اختطّته المجلّة لنفسها، وهو ألاّ يتردّد اسم واحد أو معيّن في عددين متتابعين، والهدف من وراء ذلك هو أن تفتح المجلّة بابها رحباً لإبداعات جديدة، ولأقلام جديدة، وهو ما يلاحظ في هذا العدد الذي جاء مُتمنّناً بأسماء لجيل جديد من الباحثين زُمننا أن نفرش لهم الرّهور، ونعبّد لهم السّبيل، وألاّ نصدم بعضهم بإبعاد مقالته، مع أنّها لو روعيت فيها الصّرامة العلميّة، وخضعت لامتحان النّقد لكان مألها الإهمال، ولكنّ المجلّة لا تميل لمثل هذا الخنق، وهذا التّضييق، فهي تحاول دائماً أن توفّق بين أقلام وزنها ثقيل، وبين أقلام قادمة، أو ذاك ما نتوسّمه في أصحابها حين نسمح لهم بالنّشر.

ومثلما تحتويه موادّ هذا العدد، فقد وقف فريق من الباحثين عند نتاجات الدكتور شايف عكاشة، حيث استطاع أعضاؤه أن ينقلوا للمتلقي بعض المفاهيم والنّظريّات التي



تطفح بها مؤلفات الأديب، وأن يقتبسوا منها جوانب لها أصرة بالنظريات الحدائثة في الفكر والأدب، ومن المقالات التي يجدر الوقوف عندها أيضاً تلك المتعلقة بالحديث عن الناقد المرحوم محمد مصايف الذي يعرف أصدقائه المقربون منه وأخلاقه وطلبته، أنه لم يك يستريح حتى في أيام عطلته، وأذكر أنه أصيب يوماً بوعكة عضلية، فأتم حمام بوغرارة للاستشفاء، بيد أنه عادة فترة نقفه لم يستسلم للوهن أو المرض، وإنما حمل معه مسوداته التي أعدها في البيت، وراح يقضي ساعات وساعات كي يُنجز البحث الذي كان قد التزم به مع نفسه، وهذه شيمة العلماء العاملين الذين لا تلهيهم مفاتن الحياة، ولا تصدّهم عِلَلهم عن إتمام مشاريعهم؛ بل يقفون ثابتين متصدّين للأهوال، ومتسمّرين في وجه العواصف الهوجاء كشجرة السّرو الرّتقاء في دُرى الجبال!. وقد اكتفيت بإشارة عابرة لمقالتيْن اثنتيْن من هذا العدد ليس على سبيل الاختيار، ولكنّ جاء الأمر اعتباطياً ليُفيد المتلقّي من سيّر أولي العزم من الأساتذة والباحثين، وليتخذوا منهم نبراساً متألّفاً يستعينون بنوره على إنارة دروبهم ودهاليزهم.

وفي خاتمة هذه الافتتاحيّة، ندعو القراء الأفاضل بصدق إلى ربط الجسر مع المجلّة إمّا بإرسال إسهامات فيها، وإمّا بتقديم ملاحظات حول شكلها ومضمونها، وإمّا بتوجيهها، لأنّ المجلّة تستمرّ بهم، وهي تصدر من أجلهم، وما ذلك على الباحثين المقتردين بعزير.

رئيس التحرير